

アイヌタイムズ

第 1 2 号

El AinuTimes n-ro 12 eldonita en la 20-a de decembro 1999
aŭtoro: JOKOJAMA Hirojuki

Tôkaimura or ta rinkaiziko an a ruwe ne

(La ajnua [t.e. aina] lingvo)

1999 pa 9 cup 30 to ta, *Ibarakiken Tôkaimura un kabusikigaisya ZyêSiÔ (JCO) Tokaizigyôsyô or ta JCO un utar, oro un uran ru wa an syôsan'yôeki tindensô (uran a=omare wa a=ratcire uske) or omare akusu, hemanta kusu ne ya ka a=erampewtek korka rinkai an a ruwe ne.*

Orowano néwaan pe an kusu oro ta monrayke utar ren ne wa *hôsyasen* sekora a=ye surku kar wa okere.

Néwaan pe *hibaku* sekora a=ye ruwe ne.

Uturano *byôin* or un a=ahupte wa, a=kokarkar kor oka.

Okake ta ne uske okari *hôsyasen* poro kusu *kagakugizyututyô* anakne *zikotaisakuhonbu* kar wa mak iki=an yak pirka ya ka yaykosiramsuypa.

Séhu anakne tan wenpe eramusarak kusu *séhu-taisaku-honbu* kar híne, *Obuti sôri honbutyô* ne ikaspaotte ruwe ne.

Tôkaimura, Ibarakiken anakne, sonno hanke (350 *mêtoru*) uske ta okay pe ne yakun kira yak pirka, tuyma (10 *kiro-mêtoru*) uske ta okay pe ne yakun cise onnay ta oka yak pirka, sekora ye ruwe ne.

En la vilaĝo Tookai, la akcidento de nuklea kriza-reago okazis

(Esperanto)

En la 30-a de septembro 1999, en Tookai-aferejo de la akciakompanio JCO en la vilaĝo Tookai en la prefektejo Ibaraki, kiam nitrata-acida solvaĵo solvanta uranion, estis enverŝita en precipita-cisternon (lokon, kie oni precipitas uranion), neklea kriza-reago okazis, kvankam oni ne sciis, kial tio okazis.

Ĉar tio okazis, tie tri laboristoj suferas la venenon, kiun oni nomas radioj.

Oni nomas tion "hibaku(suferi radiojn)."

Kune oni sendis tiujn en hospitalon kaj tiuj ricevas kuracon.

Post tio, radioj ĉirkaŭ la loko, estas ellasita multe, la buroo pri scienco kaj tekniko faris la centrejon por rimedo pri la akcidento kaj pripensis, kio estas la plej bona ago.

Ĉar japana registaro estas maltrankvila pri la malbona afero, faris la centrejon por rimedo de la registaro, la ĉefministro Obuĉi fariĝis la ĉefon de la centrejo kaj donis la ordonon.

La vilaĝaoficejo Tookai kaj la prefektejo Ibaraki diris, ke personoj, kiuj estas tre proksima (350 metro) de tie, preferas rifuĝi, kaj personoj, kiuj estas malproksima (10 kilometro) de tie, preferas esti hejme.

Orowano *sêhu* anakne *hōsyasen* pirkano eramuan utar yaytunaska no uwekarpare wa, nen poka iki wa ne *hōsyasen* isamka kuni ukoramkor ruwe ne.

10 cup 1 to ta *sêhu* anakne *hōsyasen* pirkanno eramuan utar ye itak nu wa *JCO* un utar *tindensō* okari an nam wakka sanke ruwe ne.

Akusu, *kakubunretu* ki ewen wa *rinkai* isam wa *hōsyasen* pon ruwe ne.

Ne uske ta oka *Nihon-gensiryoku-kenkyūzyo*, *Kakunenryōsaikuru-kaihatukikō* un utar *hōsyasen* uwanpare ruwe ne.

Nérok utar anakne *hōsyasen* pirkano eramuan utar a=uwanpare p nûre ruwe ne.

Hōsyasen pirkano eramuan utar ye itak *sêhu* nu wa, *hōsyasen* pon kusu néwaan pe a=eramusinne ruwe ne.

Tan pe kusu nérok kira utar ne yakun hosippa yakka pirka, cise onnay ta an utar ne yakun soyne yakka pirka, sekor ye ruwe ne.

Kagakugizyututyō anakne 10 cup 3 to wano *gensiryoku-tō-kiseihō* sekor a=ye irenka ani oya *zigyōsyo* or ta wenpe uwanpare ruwe ne.

Oya *zigyōsyo* or ta wen pe isam kusu *sêhu* anakne tane pirka sekor ye ruwe ne.

Rinkai isam kunak a=ramu uske ta *rinkai* an a ruwe ne. Kusu newaan pe sonno a=eramutuy pe ne ruwe ne.

JCO un sapne kur, oro un utar a=eyam pe somo pirkano epakasnu kusu, nérok utar etarka iki wa tan pe an a ruwe ne.

Te wano néno an wenpe isam kuni a=etokoyki kuni p ne na kunak ku=ramu.

Aĉetu nian la ajnuan gazeton "Ainutimes", ni petas.

Abonkotizo: 1500 enoj 4 numere (nur ajnua versio),

2300 enoj 4 numere (ajnua kaj japana versio)

Varbu la ajnu-lingvaj kontribuojn de legantoj, ni petas.

La temo, la formo, la paĝoj estas libera, kaj ni povas helpi viajn komponaĵojn.

Post tio, la registaro urĝe kunvokis la membroj, kiuj bone konas radiojn, kaj konsultis tiujn pri tio por nenigi tiujn radiojn ĉiel.

En la 1-a de oktobro, la registaro sciigis laŭ la membroj, kiuj bone konas radiojn, kaj laboristoj de *JCO* deprenis malvarman akvon ĉirkaŭ la precipita-cisterno.

Do, nuklea-fisio malfacile okazis, nuklea kriza-reago ĉesas kaj radioj fariĝis malmulte.

Japano-nukleaenergio-instituto (*Nihon-gensiryoku-kenkyūjo*) kaj Nukleabrolaĵo-ciklo-realigno-organizo (*Kakunenryōo-saikuru-kaihatu-kikoo*) prokisma de tie, esploris la radiojn.

Tiuj informis la membroj, kiuj bone konas radiojn, pri konsekvenco de la esploro de tiuj.

La membroj, kiu bone konas radiojn, sciigis, do, la registaro trankviliĝis, pro tio, ke radiojn estas malmulta.

Pro tio, la publika-oficejo diris, ke personoj, kiuj rifugas, povas reveni hejmen, kaj personoj, kiuj estas hejme, povas iri eksteren.

La buroo pri scienco kaj tekniko, ekde 3-a de oktobro, per regulo, kiun oni nomas reguliga leĝo pri nuklea-energio ktp., esploris malbonajn aferojn en aliaj aferejoj.

Pro tio, ke ili ne trovas malbonajn aferojn en aliaj aferejoj, la registaro diris, ke nenio grava. En la loko, kiu ŝajnis, ke nuklea kriza-reago ne povas okazas, la kriza-reago okazis. Tio estas mirinde.

Pro tio, ĉefaj personoj de *JCO* bonorde ne indikis al la laboristoj gravajn aferojn, kaj la laboristoj senskrupule laboris, tio okazis.

Mi pensas, ke oni devas ne trovi tiajn terurajn aferojn ekde nun.

(Kontakto) Poŝtkodo: 047-0033,
Adreso: HAMADA Takaŝi
1-32-136, Tomioka, Otaru-ŝi, Hokkajdo,
e-poŝto: otarunay@yahoo.co.jp (japane),
TTT-ejo: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html> (japane)

Se vi kontaktu Esperante, jene.

e-poŝto: hokkaido_esp_ligo@yahoo.co.jp (Hokkajda Esperanto-Ligo)

rim.) La eldonrajto de AinuTimes apartenas al Ajnu-lingva PEN-Klubo.

rim.) 1. Ruĝa litero estas ajnu-lingva.

2. *Ruĝa kaj kursiva litero estas la pruntovorto originanta el la japana lingvo.*

3. *La pruntovorto estas skribita laŭ la maniero "[99-siki roomaji \(japane\)](#)" de japana latina litero.*

4. La akcenta signo estas aldonita al la ain-lingvaj vortoj enhavanta esceptan akcenton. (Se la unua silabo estas malfermita, la dua silabo enhavas akcenton en Hokkajda dialekto de ain-lingvo. Kaj se la dua silabo estas malfermita, la unua silabo enhavas akcenton.)

5. Verda litero estas Esperanta.